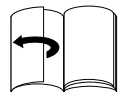


I MANUALE USO E MANUTENZIONE
GB OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK
F MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
D BETRIBS- UND WARTUNGSANLEITUNG
E MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
NL GEBRUIKSAANWIJZING

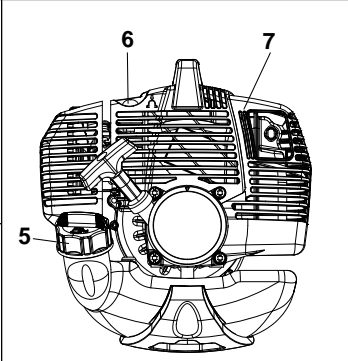
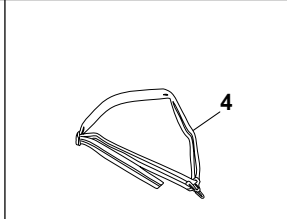
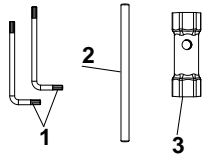
P MANUAL DE INSTRUÇÕES
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
TR UZATMALI BUDAMA MAKİNESİ KULLANIM KILAVUZU
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
RUS UA ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI



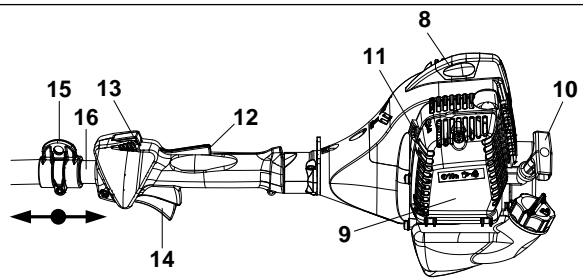
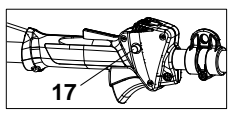
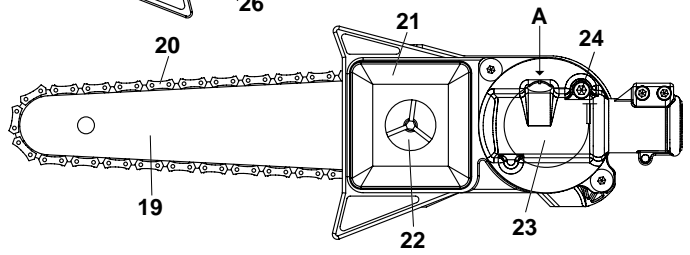
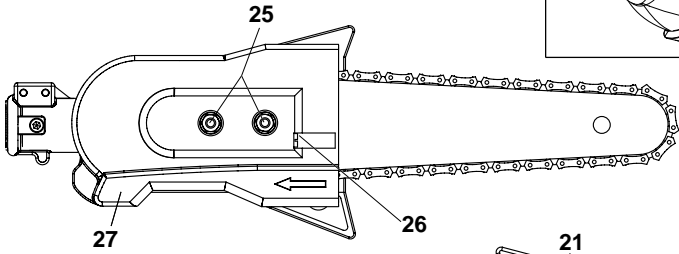
Italiano	3
English	19
Français	35
Deutsch	51
Español	67
Nederlands	83
Português	99
Ελληνικά	115
Türkçe	131
Česky	147
Русский/ Українська	163
Polski	179



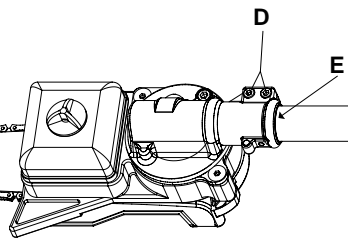
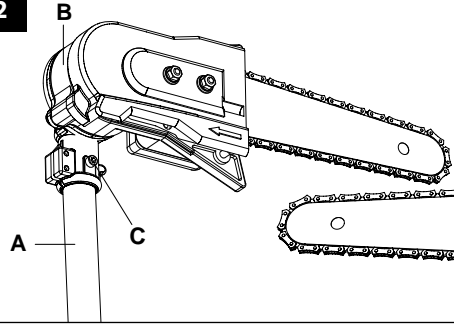
1

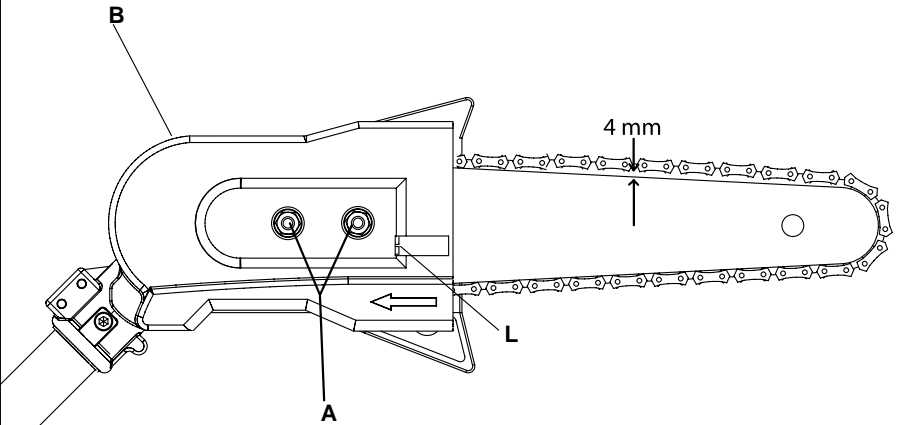
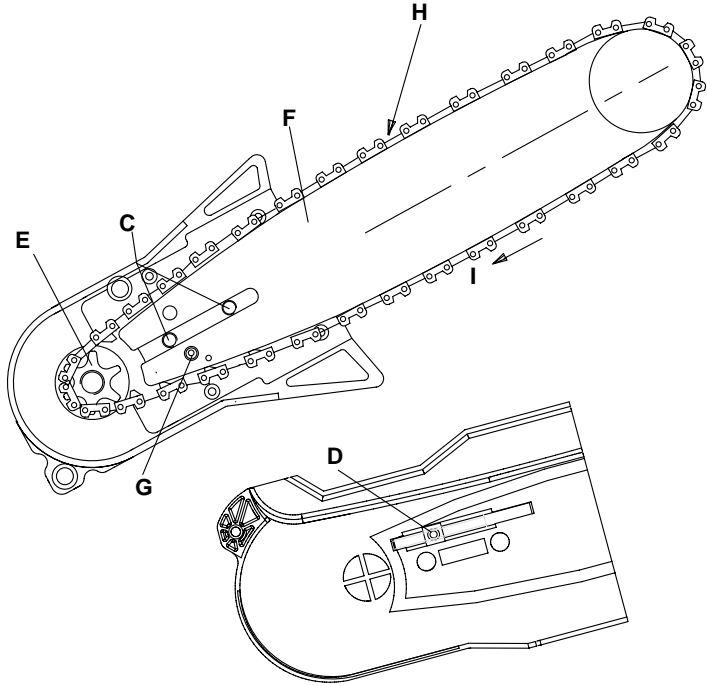


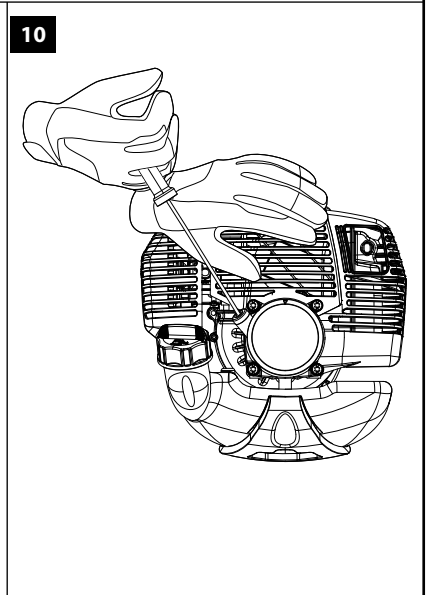
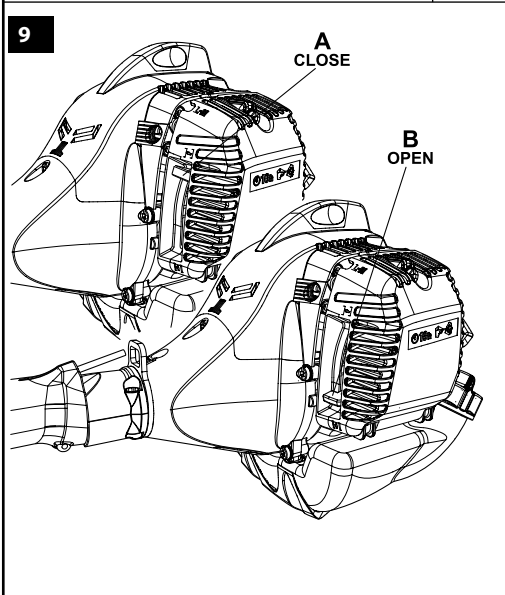
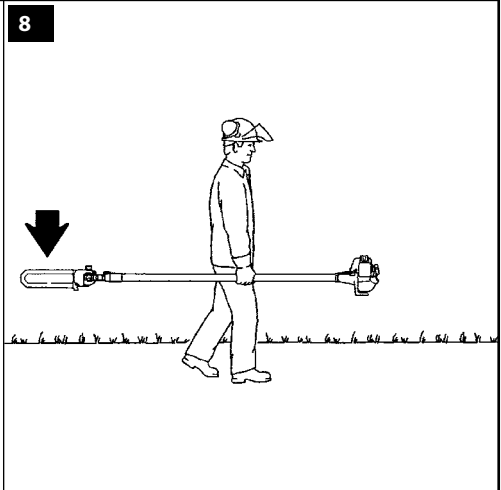
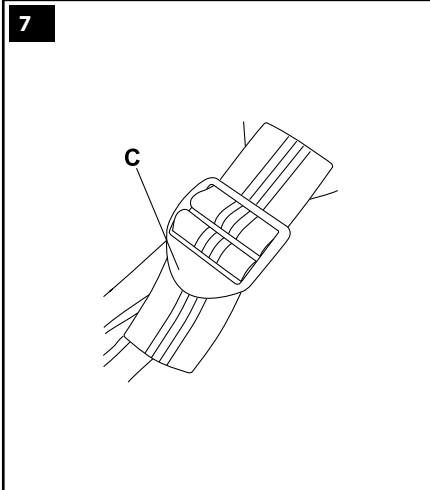
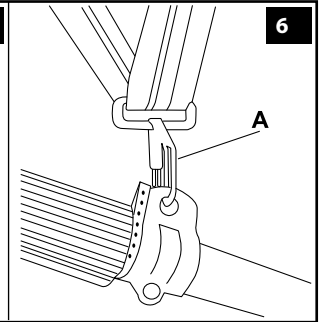
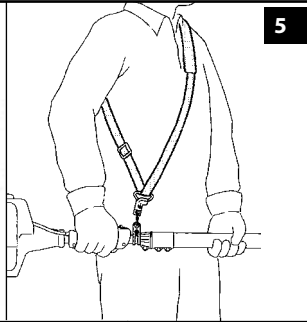
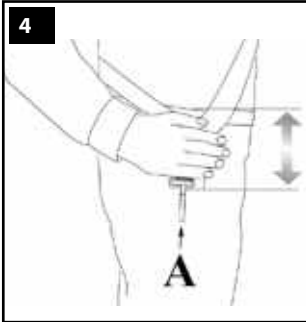
18

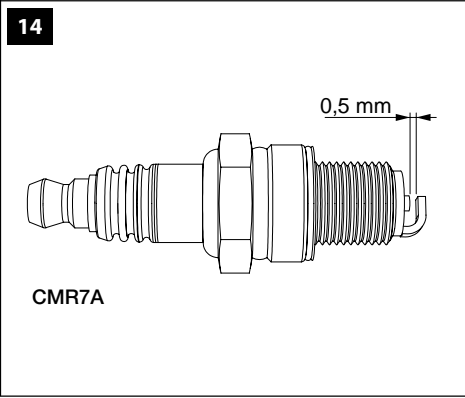
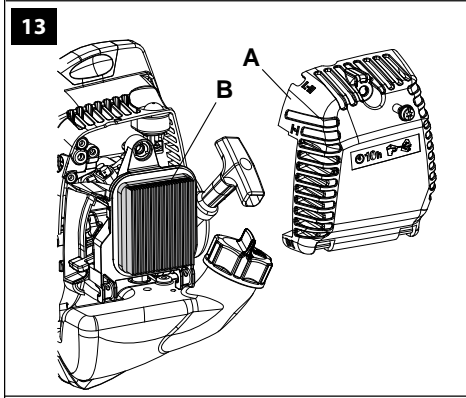
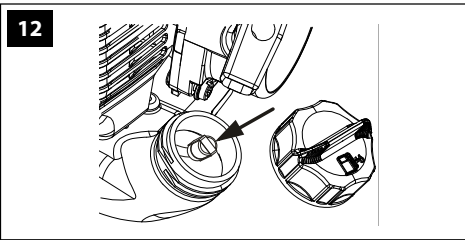
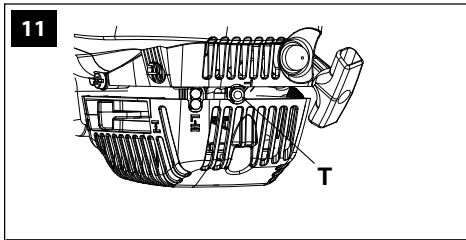


2









15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

Emak S.p.A.
Via E. Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano - Italy

CE

LWA

EAC 115 dB

POLE PRUNER Made in Italy

e1*97/68SH3-IIA*2011/88*0754*00 (II)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Вниманию уважаемых клиентов

Благодарим вас за выбор продукции Emak. Наша сеть дилерских и авторизованных сервисных центров находится в вашем полном распоряжении и готова удовлетворить любые ваши запросы.

ВВЕДЕНИЕ

Для правильного использования машины и для предотвращения несчастных случаев перед началом работы очень внимательно прочтите данное руководство. Здесь даются пояснения по работе различных узлов машины, а также указания по требуемым проверкам и техобслуживанию.

Примечание. Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, не считаются строго обязывающими. Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без обязательств обновления этого руководства.

Кроме указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, данное руководство содержит информацию, требующую особого внимания. Такая информация отмечена символами, описанными ниже:

ВНИМАНИЕ: относится к случаям, когда существует риск несчастных случаев, в том числе с летальным исходом, или телесных повреждений или серьёзного ущерба имуществу.

ОСТОРОЖНО: относится к случаям, когда существует риск повреждения устройства или его составных частей.

ВНИМАНИЕ

РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ СЛУХА

ПРИ НОРМАЛЬНЫХ РАБОЧИХ УСЛОВИЯХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ЭТОЙ МАШИНЫ ПОДВЕРГАЕТСЯ ЕЖЕДНЕВНОМУ УРОВНЮ ШУМА, РАВНОМУ ИЛИ ПРЕВЫШАЮЩЕМУ 85 дБ (А)

ОГЛАВЛЕНИЕ

- 1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ** (раздел 163 содержит указания, необходимые для безопасного использования машины)
- 2. ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ** (в разделе описано как идентифицировать машину и содержит описание символов)

- 3. ОСНОВНЫЕ СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ** (в разделе описано расположение основных частей, из которых состоит машина) 165
- 4. СБОРКА** (в разделе описано как снять упаковочный материал и выполнить монтаж отдельных деталей) 166
- 5. ВКЛЮЧЕНИЕ** 166
- 6. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ** 168
- 7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ** 169
- 8. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ** (глава содержит всю необходимую информацию для обеспечения нормального технического состояния машины) 171
- 9. ТРАНСПОРТИРОВКА** 174
- 10. ХРАНЕНИЕ** 174
- 11. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ** (в разделе содержатся рекомендации по использованию машины, не нанося вред окружающей среде) 174
- 12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ** (в разделе содержится краткое описание основных характеристик машины) 175
- 13. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ** 176
- 14. ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО** (в разделе изложены условия гарантии) 177
- 15. РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ** (раздел поможет вам быстро разрешить любую возникшую во время эксплуатации проблему) 178

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ - Сучкорез при правильном использовании - это быстрый, удобный и эффективный инструмент, однако при неверном использовании или при несоблюдении должных мер предосторожности она может явиться источником опасности. Для предотвращения несчастных случаев и серьезных поломок тщательно выполняйте наши советы.

⚠ ВНИМАНИЕ! При включении вашей машины создается электромагнитное поле с очень малой напряженностью. Это поле может создать помехи для работы некоторых кардиостимуляторов. Во избежание риска серьезных или даже летальных последствий лица с вживленными кардиостимуляторами

должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем кардиостимулятора перед тем, как приступать к эксплуатации машины.

⚠ ВНИМАНИЕ! – Использование сучкореза может регламентироваться национальным законодательством.

- 1- Запрещается использовать газонокосилку лицам, находящимся в состоянии физического утомления или под воздействием алкоголя, наркотических или лекарственных средств.
- 2- Используйте подходящую одежду и защитные средства, такие как противоскользящие сапоги, перчатки, защитные очки, наушники и каску.
- 3- Не позволяйте детям пользоваться сучкорез.
- 4- Следите, чтобы во время использования кустореза в радиусе 15 м перед вами не было посторонних лиц.
- 5- Перед включением двигателя удостоверьтесь, что рычаг акселератора двигается свободно.
- 6- Перед запуском двигателя убедитесь в том, что цепь свободно вращается и не задевает посторонние предметы.
- 7- Использование входящих в комплект поставки ремней является обязательным.
- 8- Во избежание ударов по камням или другим предметам не косите низко над землей.
- 9- Во время подготовки рабочего участка всегда выключайте двигатель сучкореза.
- 10- Никогда не надевайте шарфов, браслетов или других вещей, которые могут быть захвачены пилой или цепью. Надевайте защищающую от порезов одежду, которая хорошо прилегает к телу.
- 11- Не начинайте работу до тех пор, пока не освободите место работы. Не пользуйтесь пилой вблизи электрических кабелей.
- 12- Сохраняйте в целости все этикетки с предохранительными символами или указаниями по безопасности. В случае повреждения или износа их следует немедленно заменить (Рис.15).
- 13- Не используйте машину по назначению, отличному от указанного в настоящем руководстве (стр. 168).
- 14- Перед использованием сучкореза проверьте натяжение цепи.
- 15- Не оставляйте без присмотра машину с включенным двигателем.
- 16- Всегда обращайтесь к своему дилеру для получения прочих разъяснений или при необходимости выполнения каких-либо операций.
- 17- Тщательно сохраняйте настоящую инструкцию и консультируйтесь с ней перед каждым использованием пилы.

- 18- Используйте машину только после внимательного изучения правил ее эксплуатации. Не имеющий опыта пользователь должен потренироваться в работе с машиной перед тем, как приступать к ее практическому применению.
- 19- Машиной должны пользоваться исключительно взрослые, ознакомленные с правилами ее эксплуатации и находящиеся в хорошем физическом состоянии.
- 20- Используйте машину только в хорошо вентилируемых местах; не используйте ее во взрывоопасной, горючей атмосфере или в закрытых помещениях.
- 21- Не запустите двигатель со снятой штангой.
- 22- Неверно выполненное техобслуживание и снятие устройств безопасности могут вызвать серьезные инциденты.
- 23- Не ремонтируйте сучкорез самостоятельно и не проводите самостоятельно иные работы по обслуживанию, за исключением обычного обслуживания. Обращайтесь в сервис-центры.
- 24- Запрещается подсоединять к валу отбора мощности машины какие-либо устройства, не входящие в комплект поставки.
- 25- При работающем двигателе не производите никаких операций по техобслуживанию и не касайтесь шины.
- 26- Не используйте машину, если она повреждена, неправильно смонтирована, неверно собрана или если ее конструкция подверглась несанкционированным изменениям. Не снимайте и не отключайте какие-либо защитные устройства и не допускайте их повреждений. Используйте только устройства резки, указанные в таблице (стр. 175).
- 27- При необходимости вывода машины из эксплуатации не оставляйте ее в окружающей среде, а сдайте своему дилеру, который примет меры по ее надлежащей утилизации.
- 28- Ежедневно проверяйте работоспособность всех защитных и прочих устройств.
- 29- Не включайте машину при снятом ограждении цепи.
- 30- Предоставляйте машину или давайте ее взаймы только лицам, имеющим необходимый опыт и уже знакомым с машиной и правилами ее эксплуатации. Вместе с машиной необходимо передавать и настоящее руководство, которое новый пользователь обязан прочитать перед началом работы.
- 31- Не забывайте, что владелец или оператор изделия несет ответственность за несчастные случаи или создание опасных ситуаций для третьих лиц или их собственности.

ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА

! Большая часть несчастных случаев при использовании сучкорез происходит, когда цепь задевает оператора. **При работе с сучкорез всегда надевайте сертифицированную защитную одежду.** Применение защитной одежды не устраняет риск получения травмы, но уменьшает возможные последствия несчастного случая. При выборе защитной одежды руководствуйтесь рекомендациями Вашего доверенного дилера.

Одежда должна быть удобной и не мешать при работе. **Защищающие от порезов куртка, комбинезон и гетры являются идеальным решением.** Не надевайте платья, шарфы, галстуки или цепочки, которые могут зацепиться за бревна или за ветки. Соберите в пучок длинные волосы и спрячьте их (например под платок, шапку, каску и т.д.).

Надевайте защитные ботинки или сапоги, имеющие противоскользящие подошвы и стальные наконечники.

Надевайте защитный шлем.

Используйте приспособления для защиты органов слуха, например, наушники или затычки. Применение приспособлений для защиты органов слуха требует особого внимания и осторожности, так как при этом ограничивается способность воспринимать звуковые сигналы об опасности (крики, сигналы предупреждения и т.д.). Всегда снимайте средства защиты слуха сразу же после остановки двигателя.

Надевайте защищающие от порезов перчатки.

2. ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ (рис. 15)

1. Перед эксплуатации машины прочтите руководство по эксплуатации
2. Наденьте каску, защитные очки и наушники
3. Наденьте защитные обувь и перчатки
4. **ВНИМАНИЕ!** - Поверхности могут быть горячими!
5. Кнопка праймера

6. Конструкция машины не обеспечивает электрическую изоляцию в случае контакта с воздушными линиями электропередачи, находящимися под напряжением. **Никогда** не подносите узел резки к линиям электропередачи ближе, чем на 10 м. Держите посторонних на расстоянии не менее 15 м.
7. Тип машины: **СУЧКОРЕЗЫ**
8. Гарантированный уровень акустической мощности
9. Марка соответствия требованиям CE
10. Серийный номер
11. Год изготовления

3. ОСНОВНЫЕ СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ (рис. 1)

- 1÷3. Набор инструментов
4. Ремни
5. Крышка топливного бака
6. Кнопка праймера
7. Крышка глушителя
8. Модель
9. Воздушный фильтр
10. Ручка стартера
11. Рычаг воздушной заслонки
12. Рычаг остановки акселератора
13. Кнопка остановить
14. Рукоятка запуска
15. Одиночный или двойной ремень
16. Удлинитель
17. Кнопка наполовину дроссельной заслонки
18. Узел резки
19. Шина
20. Цепь
21. Гайки для крепления шины
22. Заглушка масляного бака
23. Коническая Пара С Регулируемым Угловым Положением
24. Винт Блокировки / Разблокировки Конической Пары
25. Гайки для крепления шины
26. Винт для регулировки цепи
27. Ограждение цепи

4. СБОРКА

Монтаж узла резки

Вставьте трансмиссионную трубку (А, Рис. 2) в узел резки (В) так, чтобы центровочное отверстие на трубке совместилось с аналогичным отверстием на узле резки.

Закрутите центровочный винт (С, Рис. 2) и затем два винта (D, Рис. 2).

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Ремень

Правильно используйте ремни бензокосы для установки баланса и распределения веса (Рис. 4).

- Установите одинарный или двойной ремень (Рис. 5).
- Зацепите ремень за специальное отверстие (А, Рис. 6).
- Позиция пряжки (С, Рис. 7) крепления ремня выбирается в зависимости от желания оператора.

5. ВКЛЮЧЕНИЕ



ТОПЛИВО

⚠ ВНИМАНИЕ! Бензин является чрезвычайно огнеопасным видом топлива. При обращении с бензином или топливной смесью будьте максимально осторожны. Не курите и не подносите источники открытого пламени к топливу или машине.

- Для снижения опасности возгорания и получения ожогов будьте осторожны при обращении с топливом. Оно является чрезвычайно огнеопасным.
- Размешивайте и храните топливо в специальной канистре.
- Смешивайте топливо на открытом воздухе – на участке, на котором отсутствуют искры или пламя.
- Перед заправкой опустите машину на землю и заглушите двигатель.
- Медленно открутите крышку заливочной горловины для снятия давления и во избежание утечек топлива.
- После заправки плотно закрутите крышку. Вибрации могут привести к ослаблению крышки и к утечке топлива.
- Вытрите пролившееся топливо. Перед тем как приступить к запуску двигателя,

отнесите машину на расстояние не менее 3 м от места заправки.

- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь поджигать пролившееся топливо.
- Не курите при обращении с топливом и во время работы машины.
- Храните топливо в сухом, прохладном и хорошо вентилируемом месте.
- Не храните топливо рядом с сухими листьями, соломой, бумагой и т.д.
- Держите машину и топливо в таких местах, в которых исключена возможность контакта топливных паров с искрами или открытым пламенем, бойлерами, электромоторами, выключателями, печами и т.д.
- Не снимайте крышку заправочной горловины при работающем двигателе.
- Не используйте топливо для чистки.
- Будьте осторожны и не допускайте попадания топлива на свою одежду.

БЕНЗИН	МАСЛО		A
	2% - 50:1		
ℓ	ℓ	(cm ³)	
1	0,02	(20)	
5	0,10	(100)	
10	0,20	(200)	
15	0,30	(300)	
20	0,40	(400)	
25	0,50	(500)	

Данная машина приводится в действие 2-тактным двигателем и подлежит заправке предварительно приготовленной бензино-масляной смесью для 2-тактных двигателей. Предварительно смешайте неэтилированный бензин с маслом для двухтактных двигателей в чистой емкости, пригодной для хранения бензина (Рис. 23).

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО: ДАННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ СЕРТИФИЦИРОВАН ДЛЯ РАБОТЫ С НЕЭТИЛИРОВАННЫМ БЕНЗИНОМ ДЛЯ АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ $89 [(R + M) / 2]$ ИЛИ БОЛЬШИМ.

Смешивайте бензин с маслом для двухтактных двигателей в соответствии с указаниями, приведенными на таре.

Мы рекомендуем использовать масло для 2-тактных двигателей Efcо - Oleo-Mас в концентрации **2% (1:50)**, специально разработанное для всех двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Соотношения масла/бензина, приведенные в следующей таблице (Рис.А), являются верными при использовании масла **PROSINT 2** или

EUROSINT 2 или эквивалентного ему высококачественного масла (удовлетворяющего стандарту **JASO FD** или **ISO L-EGD**).

⚠ ВНИМАНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАСЛО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ ИЛИ МАСЛО ДЛЯ ЗАБОРТНЫХ ДВУХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Приобретайте топливо исключительно в количествах, соответствующих вашему объему потребления; не приобретайте больше топлива, чем вы расходуете в течение одного-двух месяцев;
- Храните бензин в герметичной емкости в сухом и прохладном месте.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте для топливной смеси топливо с содержанием этанола больше 10 %; допускается использовать газохол (смесь бензина с этанолом) с содержанием этанола до 10 % или топливо E10.

ПРИМЕЧАНИЕ - Готовьте только необходимое для работы количество смеси; не оставляйте готовую смесь в баке машины или в канистре на долгое время. Рекомендуется использовать стабилизирующую присадку для топлива **Emak ADDITIX 2000** код 001000972, позволяющую хранить топливную смесь в течение 12 месяцев.

Алкилированный бензин

⚠ ВНИМАНИЕ! Плотность алкилированного бензина отлична от плотности обычного бензина. Поэтому на двигателях, отрегулированных для работы с обычным бензином, может потребоваться изменение регулировки винта H. Для выполнения этой операции следует обращаться в авторизованный сервисный центр.

Заправка топливной смесью

Перед заправкой взболтайте канистру со смесью.

СМАЗОЧНОЕ МАСЛО ДЛЯ ЦЕПИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Насадка поставляется без масла для смазки цепи.

Правильная смазка цепи во время этапов пиления сводит к минимуму износ за счет трения цепи о шину, обеспечивая больший срок их службы. Всегда используйте только масло хорошего качества.

⚠ ВНИМАНИЕ – Запрещается использование отработанного масла!! Всегда используйте только биоразлагаемую смазку (эко-смазку **Oleo-Mas**, код заказа 001001548 (5ℓ) - 001001549 (1ℓ) - эко-смазку **Efco**, код заказа 001001552 (5ℓ) - 001001553 (1ℓ)) предназначенную для шин и цепей и одинаково щадящую и окружающую среду и части пилы.

⚠ Перед запуском проверьте, чтобы цепь не касалась посторонних предметов.

⚠ Если двигатель работает на минимальных оборотах, цепь не должна поворачиваться. В противном случае обратитесь в авторизованный сервисный центр, чтобы провести проверку и устранить проблему.

⚠ Когда цепная пила работает, следует твердо держать переднюю ручку левой рукой, а заднюю рукоятку правой рукой. Не допускайте соприкосновения с цепью и глушителем. Никогда не держите рукоятку скрещенными руками. Левши также должны соблюдать эти указания. При работе сохраняйте правильное положение.

⚠ Воздействие вибрации может вызвать проблемы со здоровьем у людей с нарушенным кровообращением или с заболеваниями нервной системы. Обратитесь за медицинской помощью, если у Вас возникли такие симптомы, как онемение, потеря чувствительности, упадок сил или изменение цвета кожи. Как правило, эти симптомы возникают в пальцах, руках или запястьях.

⚠ ВНИМАНИЕ! При обращении с топливом соблюдайте установленные правила техники безопасности. Перед заправкой выключайте двигатель. Никогда не выполняйте заправку бака машины при еще горячем или работающем двигателе. Перед тем как запускать двигатель, отойдите не менее, чем на 3 м от места выполнения заправки. **НЕ КУРИТЕ!**

1. Во избежание засорений прочистите поверхность вокруг заливочной горловины.

2. Медленно отвинтите крышку заливочной горловины.
3. Осторожно залейте в бак бензино-масляную смесь. Не допускайте проливания топлива.
4. Перед тем как устанавливать на место крышку заливочной горловины, прочистите прокладку и проверьте ее состояние.
5. Сразу же после заправки установите на место крышку заливочной горловины и закрутите ее вручную. В случае пролива топлива вытрите его.

⚠ ВНИМАНИЕ! Проверяйте, нет ли утечек топлива из машины, и в случае обнаружения таковых устраняйте их перед тем, как приступать к работе. При необходимости обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Двигатель залит топливом

- Подденьте подходящий инструмент под колпак свечи зажигания.
- Снимите колпак свечи.
- Отвинтите и снимите свечу зажигания.
- Широко откройте дроссельную заслонку.
- Несколько раз дерните за шнур стартера, чтобы очистить камеру сгорания.
- Установите на место свечу зажигания, установите колпак и **сильно** нажмите на него - затем установите на место остальные детали.
- Установите рычаг воздушной заслонки в положение **OPEN**, даже если двигатель еще не прогрет.
- Теперь запустите двигатель.

Процедура запуска

- 1) Медленно нажмите на праймер 4 раз (6, Рис.1).
- 2) Установите рычаг стартера (11, Рис.1) в положение **CLOSE** (А, Рис.9).
- 3) Оттяните рычаг акселератора (14, рис.1) и положении половины ускорения нажимая на кнопку (17); отпустите рычаг (14).
- 4) Опустите сучкорез на землю в устойчивом положении. Проверьте, чтобы режущий орган был свободен. Держите сучкорез неподвижной (Рис.10) и медленно, дерните за пусковой шнур (не более 3 раз) до первого «схватывания» двигателя. На новой машине может потребоваться дополнительное число рывков.
- 5) Установите рычаг стартера (11, Рис.1) в положение **OPEN** (В, Рис.9).
- 6) Потяните за пусковой шнур, чтобы запустить двигатель. После запуска двигателя прогрейте машину в течение

нескольких секунд, не трогая акселератор. При более низких температурах или большой высоте над уровнем моря для прогрева машины может потребоваться больше времени. В завершение нажмите на акселератор (14, Рис.1) для отключения режима «полугаза».

⚠ Ни в коем случае не надавливайте ногой на трансмиссионный вал!

⚠ ОСТОРОЖНО:

- Ни в коем случае не наматывайте пусковой шнур на руку.
- Дергая за пусковой шнур, не вытягивайте его на всю длину, т.к. это может привести к его обрыву.
- Не отпускайте резко шнур; держите ручку пускового шнура (10, Рис.1), давая шнуру медленно намотаться на нее.

⚠ ВНИМАНИЕ: Если двигатель прогрет, не надо пользоваться воздушной заслонкой для повторного запуска.

⚠ ВНИМАНИЕ! - Устройство среднего ускорения следует использовать только при запуске двигателя в холодном состоянии.

ОБКАТКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель достигает своей максимальной мощности после 5÷8 часов работы. Во время этого периода обкатки не используйте двигатель вхолостую на максимальном числе оборотов, чтобы не подвергать его чрезмерным нагрузкам.

⚠ ВНИМАНИЕ! - Во время обкатки не изменяйте режим карбюрации для достижения большей мощности; это может привести к повреждению двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: испускание дыма новым двигателем при его первом использовании и после него является нормальным явлением.

6. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Опустите рычаг акселератора (14, рис. 1) и подождите несколько минут, пока двигатель не перейдет в режим холостого хода. Выключите двигатель, нажав переключатель (13).

7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

ПРОДУКТЫ, ЗАПРЕЩЕННЫЕ К ПРИМЕНЕНИЮ

⚠ ВНИМАНИЕ - Сучкорез может применяться только для распиливания древесины. Запрещается пилить другие материалы. Другие материалы имеют иные упругость и отдачу и, поэтому при работе с ними безопасность не может быть обеспечена. Сучкорез нельзя применять как рычаг для поднятия или перемещение предметов, а также для раскалывания предметов. Нельзя останавливать цепь о неподвижную опору. Запрещено использовать приспособления и инструменты отличные от указанных производителем.

⚠ ВНИМАНИЕ - Не работайте цепной пилой на валке деревьев при плохой погоде, при плохой видимости или при очень высоких или низких температурах. Перед работой обязательно проверьте дерево, чтобы на нем не было сухих веток, которые могут упасть во время работы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!! Будьте максимально осторожны при работе вблизи воздушных линий электропередач. Это устройство не изолировано электрически. В случае соприкосновения устройства с находящимися под напряжением проводами или при приближении к ним, можно получить тяжелые и смертельные травмы. Электричество может передаваться между двумя точками посредством так называемой электрической дуги. Чем выше напряжение, тем больше расстояние, через которое может передаваться электричество. Электричество может передаваться через ветки или другие предметы, в особенности если они мокрые. Следите за тем, чтобы расстояние от устройства до электрических проводов и/или предметов, соприкасающихся с ними, было бы не меньше 10 м. Если вам необходимо работать на меньшем расстоянии, обязательно свяжитесь с электrorаспределительной компанией, чтобы удостовериться, что во время работы напряжение в проводах отсутствует.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ В ОТНОШЕНИИ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

- Будьте особо внимательны при использовании средств индивидуальной защиты, т.к. такие средства могут ограничивать вашу способность слышать предупреждающие звуковые сигналы (крики, гудки и т.д.).
- Будьте максимально осторожны при работе на наклонных или неровных участках.

⚠ ВНИМАНИЕ Перед запуском проверьте натяжение цепи. Ослабленная цепь может выскочить из направляющей и привести к тяжелым травмам.

- Во время работы всегда используйте защитные очки или маску. Стружка может попасть в лицо оператору, в результате чего можно потерять контроль над устройством.
- Всегда используйте каску для защиты от падающих веток.
- Не надавливайте на мотосекатор в конце резки, поскольку это может привести к потере контроля над устройством.
- Не тянитесь. Вам может оказаться сложно удерживать устройство или вы можете потерять равновесие и контроль над мотосекатором.
- Удалите с дерева, которое необходимо подрезать, грязь и камни, отделившуюся кору, гвозди, металлические вилки и тросы.
- Ни в коем случае не переворачивайте мотосекатор, чтобы выполнить распил снизу. В этом положении устройство невозможно контролировать.
- Остановите мотосекатор, если цепь ударяется о посторонний предмет. Проверьте мотосекатор и в случае необходимости отремонтируйте поврежденные детали.
- Выключайте двигатель перед тем, как опустить устройство на землю.
- Пилите только в условиях достаточной видимости и освещения. Не используйте машину при неблагоприятных погодных условиях, таких как густой туман, сильный дождь, сильный ветер или холод и т.д.
- **Не пилите, стоя на лестнице, поскольку это чрезвычайно опасно.**
- Следите за тем, чтобы на цепи не было грязи и песка. Даже небольшое количество грязи быстро снижает режущую способность цепи и увеличивает риск отскока шины.
- Следите, чтобы рукоятки были сухими и чистыми.
- При пилении бревен под нагрузкой берегитесь отдачи, чтобы не оказаться под

ударом, когда волокна древесины освободятся.

- Будьте крайне осторожны при пилении мелких ветвей или кустов, которые могут блокировать цепь или отбросить вас назад и заставить потерять равновесие.

Техника работы

Держите правой рукой ручку управления, а левой - штангу.

⚠ ВНИМАНИЕ! - Не используйте устройство одной рукой!

Оптимальное равновесие достигается, если держать машину как можно ближе к телу. Наименее утомительной является рабочая позиция с углом наклона штанги относительно земли, равным 60°. Безопасная работа (оператор не находится в зоне падения веток), и центр тяжести машины не слишком сильно смещен вперед.

Чтобы облегчить падение веток, всегда начинайте обрезку с нижерасположенных веток.

В случае толстых ветвей (диаметром свыше 10 см) обрезайте их по частям (макс. длиной 20 мм), а ни в коем случае не целиком, используя вспомогательный надрез.

Всегда ведите обрезку при полных оборотах двигателя.

Обрезку веток ведите мелкими частями. Будьте внимательны к падающим частям и к тем, которые могут срикошетить при ударе о землю.

⚠ ВНИМАНИЕ! – Никогда не работайте, стоя под обрезаемой веткой; учитывайте возможное место падения и возможность рикошета падающих частей от земли.

При работе займите устойчивое и безопасное положение. Занимайте правильные рабочие позиции. Не оставайтесь продолжительное время в одном и том же положении; часто меняйте рабочую позицию.

Не используйте приставные лестницы и не работайте в неустойчивых положениях; рабочая зона должна быть свободной, чтобы при необходимости имелась возможность покинуть ее. Запрещается взбираться на деревья с сучкорезом; подъем разрешается осуществлять только на платформах гидравлических подъемников.

⚠ ВНИМАНИЕ! – Будьте максимально осторожны при работе вблизи воздушных линий электропередач. Падающие ветки

могут вызвать короткое замыкание. Никогда не подносите узел резки к линиям электропередачи ближе, чем на 10 м.

Вспомогательный надрез – Во избежание отскока или заедания шины выполните вспомогательный надрез с нижней стороны ветки. Затем полностью срежьте ветку.

⚠ ВНИМАНИЕ! Если цепь застряла, выключите двигатель перед тем, как пытаться ее освободить.

Специфические способы обрезки
Большой радиус действия сучкореза с телескопической штангой позволяет:

- обрезку веток над препятствиями, например, над водой и т.д.
- удобную обрезку веток с подъемной платформой.

Регулировка длины телескопической штанги

⚠ ВНИМАНИЕ! – Всегда выполняйте операцию по регулировке длины штанги при выключенном двигателе и установленном ограждении цепи.

Ослабьте крепежную гайку, поворачивая ее по часовой стрелке. Отрегулируйте штангу на нужную длину. Затяните гайку, вращая ее против часовой стрелки.

Регулировка углового положения узла резки

⚠ ВНИМАНИЕ! – Всегда выполняйте операцию по регулировке углового положения узла резки при выключенном двигателе и установленном ограждении цепи.

Открутив винт (24, Рис. 1), можно менять угловое положение узла резки в диапазоне от 0° до 90°. В диапазоне от 0° до 90° имеются три промежуточные позиции (22°-45°-67°), в которых может быть зафиксировано положение узла резки. Выбрав нужный угол наклона, снова затяните винт (24).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Заблокируйте режущее устройство в одном из пяти положений; не оставляйте его в промежуточном положении.

8. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Обращаем Ваше внимание на то, что указанные интервалы техобслуживания предполагают использование устройства в нормальных рабочих условиях. Если повседневные условия эксплуатации устройства являются более тяжелыми, интервалы между операциями техобслуживания должны быть сокращены соответствующим образом.		Каждый раз перед использованием	После каждой заправки	Каждую неделю	В случае повреждения или неисправности	По мере необходимости
Вся машина	Проверить: утечки, трещины и износ	X	X			
Проверки: выключатель, стартер, рычаг акселератора и рычаг фиксатора акселератора	Проверить работоспособность	X	X			
Топливный бак и масляный бак	Проверить: утечки, трещины и износ	X	X			
Топливный фильтр	Проверить и очистить			X		
	Заменить фильтрующий элемент				X	Каждые 6 месяцев
Смазка цепи	Проверить эффективность	X	X			
Цепь	Проверить: повреждения, заточка и износ	X	X			
	Проверить натяжение	X	X			
	Заточить: проверить глубину прохода				X	
Шина	Проверить: повреждения и износ	X	X			
	Очистить канавку и масляный канал	X				
	Повернуть и смазать цепное колесо и снять заусенцы			X		
	Заменить				X	
Зубчатое колесо	Проверить: повреждения и износ			X		Заменить при установке новой цепи:
Останов цепи	Проверить: повреждения и износ	X	X			
	Заменить				X	
Все доступные винты и гайки (за исключением винтов карбюратора)	Проверить и затянуть			X		
Воздушный фильтр	Очистить	X				
	Заменить				X	Каждые 6 месяцев
Оребрение цилиндра и отверстия картера запуска	Очистить			X		
Пусковой шнур	Проверить: повреждения и износ			X		
	Заменить				X	
Карбюратор	Проверить холостой режим (цепь не должна вращаться при работе на холостом ходу)	X	X			
Свеча зажигания	Проверить расстояние между электродами			X		
	Заменить				X	Каждые 6 месяцев
Коническая передача	Проверьте (на повреждение и износ, а также уровень смазки)			X		

СООТВЕТСТВИЕ ВЫБРОСОВ ГАЗОВ

Данный двигатель, включая систему контроля выбросов, должен управляться, использоваться и проходить техобслуживание в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве пользователя, для того, чтобы содержание его выбросов оставалось в пределах, установленных требованиями законодательства, применимыми к внедорожным самоходным машинам.

Не допускается преднамеренное внесение каких-либо изменений в конструкцию системы контроля выбросов или ее ненадлежащее использование.

Неверные функционирование, а также ошибочное использование или техобслуживание двигателя или машины могут привести к неисправностям в системе контроля выбросов, в том числе к таким, при которых перестанут соблюдаться применимые требования законодательства; в этом случае следует немедленно предпринять действия для устранения неисправностей системы и восстановления соблюдения применимых требований.

Примерами, но не всеобъемлющими, неверного функционирования и ошибочного использования или техобслуживания являются:

- Принудительное изменение работы устройств дозирования топлива или вывод их из строя;
- Использование топлива и/или моторного масла с характеристиками, несоответствующими приведенным в главе «ЗАПУСК / ТОПЛИВО»;
- Использование неоригинальных запчастей, например, свеч зажигания и т.д.;
- Невыполнение или ненадлежащее выполнение техобслуживания системы удаления выхлопных газов, включая неверные интервалы техобслуживания глушителя, свечи, воздушного фильтра и т.д.

⚠ ВНИМАНИЕ! Внесение несанкционированных изменений в конструкцию данного двигателя делает недействительной сертификацию ЕС в отношении выбросов.

Уровень выбросов CO₂ данного двигателя можно найти на Интернет-сайте компании Emax (www.myemax.com) в разделе «The Outdoor Power Equipment World».

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Всегда надевайте защитные перчатки во время выполнения действий по уходу за оборудованием. Запрещается проводить данные работы при неостывшем двигателе. Техобслуживание следует выполнять при

выключенном двигателе.

- Неверно выполненное техобслуживание и снятие устройств безопасности могут вызвать серьезные инциденты.
- Не используйте топливную смесь для чистки.
- Не ремонтируйте сучкорез самостоятельно и не проводите самостоятельно иные работы по обслуживанию, за исключением обычного обслуживания. Обращайтесь в сервис-центры.

УСТАНОВКА ШИНЫ И ЦЕПИ (рис.3)

- Снять гайки (A) и крышку цепи (B).
- Полностью наденьте хвостовик шины (D) на ведущую звездочку (E), используя натяжитель цепи (L).
- Установите полотно (F) на шпильку (C).
- Наденьте цепь (H) на звездочку (E) и на направляющую шины (M). Обратите внимание на направление вращения цепи.
- Прижмите ограждение шины к шине и закрутите регулировочный винт (L) таким образом, чтобы палец-натяжитель (D) вошел в отверстие (G) шины. С небольшим усилием закрутите гайки (A) на крышке.
- Натяните цепь при помощи натяжителя цепи (L).
- Приподняв шину за конец, хорошо затяните гайки. Цепь должна быть натянута, но свободно проворачиваться рукой.
- Цепь натянута правильно, если, потянув вверх, ее можно приподнять на несколько миллиметров.

⚠ ВНИМАНИЕ - Несколько раз в день проверяйте натяжение цепи в ходе эксплуатации машины. Всегда надевайте защитные перчатки.

⚠ ВНИМАНИЕ! При натяжении цепи, она должна быть холодной, чтобы избежать ее разрыва. Перед следующим использованием проверьте «натяжение цепи в холодном состоянии».

⚠ ВНИМАНИЕ! новую цепь необходимо натягивать чаще, чем цепь, которой некоторое время пользовались.

ЗАТОЧКА ЦЕПИ

Шаг цепи составляет 3/8"х.043". Заточивать цепь следует круглым напильником диаметром 4 mm, (5/32") обязательно надев защитные перчатки.

Всегда затачивайте зубья только движением напильника наружу, соблюдая размеры, показанные.

После заточки все режущие кромки должны иметь одинаковую ширину и длину.

⚠ ВНИМАНИЕ – Цепь следует затачивать каждый раз, когда Вы увидите, что она начинает давать мелкие опилки.

После каждых 3-4 заточек следует контролировать и при необходимости стачивать ограничитель глубины, пользуясь для этого плоским напильником и специальным напильником, поставляемым в качестве опции, после чего следует скруглить передний угол.

⚠ ВНИМАНИЕ – Правильная регулировка ограничителя глубины столь же важна, как и правильная заточка цепи.

ШИНА

Шину следует переворачивать каждые 8 часов работы, чтобы обеспечить равномерный износ.

Следите за чистотой паза шины и смазочного отверстия, прочищайте их специальным скребком, поставляемым в качестве опции. Проверьте, чтобы направляющие шины были параллельными и, при необходимости, удалите боковые заусенцы плоским напильником.

⚠ ВНИМАНИЕ: Никогда не надевайте новую цепь на изношенную звездочку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Всегда надевайте защитные перчатки во время выполнения действий по уходу за оборудованием. Запрещается проводить данные работы при неостывшем двигателе.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Каждые 8-10 часов работы снимайте крышку (А, рис. 13), тщательно вытряхните фильтр (В). С расстояния продуйте сжатым воздухом так, чтобы поток был направлен изнутри наружу. Заменить, если он грязный или поврежден. При загрязненном фильтре двигатель плохо запускается и работает неустойчиво.

ТОПЛИВНЫЙ БАК

Периодически проверяйте топливный фильтр. Грязный фильтр может затруднять запуск и снижать производительность двигателя. Чтобы прочистить фильтр, действуйте следующим образом: выньте его из горловины бака. Замените его (Рис. 12), если он слишком грязный, или промойте в чистом бензине.

ДВИГАТЕЛЬ

Периодически чистите ребра цилиндра щеткой или сжатым воздухом. Вследствие загрязнения цилиндра может произойти опасный перегрев двигателя.

СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ - Регулярно чистите свечу зажигания и проверяйте зазор между электродами (рис. 14). Используйте модель NGK CMR7A или другую модель с тем же температурным режимом.

УГЛОВАЯ ЗУБЧАТАЯ ПЕРЕДАЧА

Каждые 30 часов работы снимите винт

(А, рис.1) на угловой зубчатой передаче и проверяйте количество смазки. Используйте высококачественную молибденовую или литиево-бисульфидную смазку. Не используйте топливную смесь для чистки.

ТРАНСМИССИОННЫЙ РУКАВ

После каждых 30 часов работы смазывайте соединительную поверхность жесткой трубки (Е, рис.2) смазкой на основе бисульфата молибдена.

КАРБЮРАТОР

Данный двигатель спроектирован и изготовлен в соответствии с положениями Регламентов (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 и (EU) 2017/656. Диапазон регулировки с помощью винтов обороту, задан изготовителем и не подлежит изменению.

Винт холостого хода Т регулируется так, чтобы обеспечивать устойчивую работу на холостом ходу и при срабатывании сцепления.

⚠ ВНИМАНИЕ - При холостом ходе двигателя (2800÷3000 об/мин.) цепь не должна вращаться. Рекомендуем вам производить любые регулировки карбюратора у своего дилера или в авторизованном сервисном центре.

⚠ ВНИМАНИЕ - На работу карбюратора могут влиять погодные условия и высота над уровнем моря.

ГЛУШИТЕЛЬ

⚠ ВНИМАНИЕ! – Данная выхлопная труба оснащена каталитическим нейтрализатором, установка которого на двигатель необходима для выполнения требований, установленных в отношении выбросов. Никогда не снимайте каталитический нейтрализатор и не подвергайте его каким-либо модификациям: такие действия являются нарушением закона.

⚠ ВНИМАНИЕ! – Выхлопные трубы, оснащенные каталитическим нейтрализатором, сильно нагреваются во время работы и остаются горячими еще долгое время после выключения двигателя. Это происходит и когда двигатель работает на холостом ходу. Прикосновение к ним может привести к ожогам кожи. Помните об опасности возгорания!

⚠ ОСТОРОЖНО! - В случае повреждения выхлопной трубы ее необходимо заменить. Частое засорение выхлопной трубы может указывать на недостаточно эффективную работу катализатора.

⚠ ВНИМАНИЕ – Не эксплуатируйте сучкореза, если глушитель поврежден, отсутствует или была подвергнута несанкционированным изменениям. Использование глушителя без должного техобслуживания увеличивает риск возгорания и потери слуха.

ТЕХОСМОТР

Рекомендуется по окончании сезона в случае интенсивной эксплуатации и раз в два года при нормальной эксплуатации обращаться к специалисту по сервисному обслуживанию для проведения полного техосмотра.

9. ТРАНСПОРТИРОВКИ

Транспортировку сучкореза производите при выключенном двигателе и с установленным ограждением шины (Рис. 8).

⚠ ВНИМАНИЕ - При транспортировке цепной пилы на транспортном средстве, убедитесь, что она правильно и надежно закреплена в транспортном средстве при помощи ремней. Цепную пилу следует транспортировать в горизонтальном положении с пустым баком, убедившись, что при этом не нарушаются прочие правила транспортировки соответствующего оборудования.

⚠ ВНИМАНИЕ! - **Вс работы по техобслуживанию, не описанные в этом руководстве, должны проводиться в авторизованном сервисном центре.** Для сучкорезы и длительной работы цепных пил помнит, что при замкнутых и узлов должны использоваться исключительно **ФИРМЕННЫЕ ЗАПЧАСТИ.**

⚠ Использование неоригинальных запасных частей или несанкционированные изменения конструкции машины могут привести к серьезным или даже смертельным травмам оператора или других лиц.

10. ХРАНЕНИЕ

Если машина длительное время не будет использоваться, выполните следующие операции:

- Опорожните и очистите топливный и масляный баки в хорошо проветриваемом месте.

- Утилизируйте топливо и масло согласно находящемуся в силе законодательству о защите окружающей среды.
- Полностью очистите сучкорез и смажьте его металлические части.
- Снимите, очистите и распылите защитное масло на цепь и шину.
- Храните машину в сухом месте, по возможности, не в прямом контакте с грунтом, вдали от источников тепла и с пустыми баками.

⚠ ВНИМАНИЕ! Во время транспортировки или складирования сучкореза, установите на нем защитный колпак как показано на рисунках 8.

11. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Защита окружающей среды должна быть важным и приоритетным аспектом использования машины, для улучшения общества и среды, в которой мы живем.

- Не нарушайте покой окружающих.
- Тщательно соблюдайте местное законодательство, касающееся утилизации материалов, оставшихся после скашивания.
- Тщательно следуйте местным правилам в области утилизации упаковочных материалов, масла, бензина, аккумуляторов, фильтров, износившихся деталей или любых веществ, способных оказать сильное воздействие на окружающую среду; эти отходы нельзя выбрасывать в мусорные контейнеры, их необходимо сдать отдельно в специальные центры по приему отходов, которые обеспечат их переработку.

Слом и утилизация



При выводе машины из эксплуатации, не выбрасывайте ее в окружающую среду, а сдайте в центр по сбору отходов.

Большую часть материалов, из которых изготовлена машина, можно переработать; все металлические части (из стали, алюминия, латуни) можно сдать в пункт приема металлолома. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местную службу по сбору отходов. При утилизации отходов, полученных при выводе машины из эксплуатации, необходимо бережно относиться к охране окружающей среды, избегая загрязнения почвы, воздуха и воды.

В любом случае необходимо соблюдать действующее местное законодательство.

После сдачи машины в слом необходимо уничтожить этикетку маркировки CE вместе с данным руководством.

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Объем	cm ³	27.0
Двигатель		2 тактный ЕМАК
Мощность	kW	1.0
Обороты холостого хода	min ⁻¹	2800 ÷ 3000*
Максимальное число оборотов	min ⁻¹	11.900*
Емкость топливного бака 	cm ³	580 (0.58 л)
Емкость бака с маслом для смазывания цепи 	cm ³	184 (0.184 л)
Устройство прокачки карбюратора		Да
Антивибрационная система		Да
Число зубцов в шестерне		6
Вес без шины и цепи	kg	7.9
* Число оборотов на холостом ходу с шиной и цепью		

Рекомендуемые комбинации шин и цепей		
Модель	PTX 2710 - PPX 271	
Шаг и толщина цепи	3/8" x .043"	3/8" x .043"
Длина шины	10" (25 cm)	12" (30 cm)
Типовая шина	104 MLEA 318	124 MLEA 218
Типовая цепь	90 PX - 39E	90 SG - 44E 90 PX - 44E
Глубина пропила	21 cm	26 cm



ВНИМАНИЕ!!!

Опасность отскока увеличивается в случае неправильной комбинации шины и цепи! Используйте только рекомендуемые комбинации шины и цепи и следуйте указаниям по затачиванию.

			PPX 271 PTX 2710	
Уровень звукового давления	dB (A)	EN 11680-1 EN 22868	97.0	*
Погрешность	dB (A)		3.0	
Измеренный уровень звуковой мощности	dB (A)	EN 22868 EN ISO 3744	107.5	
Погрешность	dB (A)		3.5	
Допустимый уровень звукового давления	dB (A)	EN 22868 EN ISO 3744	111.0	
Уровень вибрации	m/s ²	EN 11680-1 EN 22867 EN 12096	4.2 (sx) 5.9 (dx)	*
Погрешность	m/s ²	EN 12096	2.1	
* Оценочные средние величины (1/2 минимум, 1/2 полная нагрузка,)				

13. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Я, нижеподписавшийся **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

заявляю под собственной ответственностью, что машина:

1. Род: **сучкорезы**

2. Марка: / Тип: **Oleo-Mac PPX 271 – Efco PTX 2710**

3. Серийный номер **859 XXX 0001 - 859 XXX 9999**

соответствует требованиям Директивы / Регламента **2006/42/EC - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - (EU)2017/654 - (EU) 2017/656**

соответствует требованиям следующих гармонизированных норм: **EN ISO 11680-1:2011 - EN 55012:2007 -EN 55012:2007/A1:2009 - EN ISO 14982:2009**

соответствует модели, на которую получена сертификация CE .№ **M.0303.17.5970 (PPX 271)
M.0303.17.5971 (PTX 2710)**

выдано **ICE v. Garibaldi, 20 - 40011 Anzola Emilia (BO) - Italy n° 0303**

Используемые процедуры по оценке соответствия требованиям **Annex V - 2000/14/EC**

Измеренный уровень звуковой мощности **107.5 dB(A)**

Гарантируемый уровень звуковой мощности **111.0 dB(A)**

Сделано в: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Дата: **01/01/2019**

Техническая документация хранящаяся в: **административном отделе. - Техническое руководство**

 
Fausto Bellamico - President

14. ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия в течение 24 месяцев со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

- 1) Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Изготовитель, через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену частей, вышедших из строя в результате дефектов материалов или производственных дефектов. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
- 2) Обслуживающий персонал будет оказывать содействие как можно скорее с учетом графика организации.
- 3) **Гарантийные услуги предоставляются только по предъявлении уполномоченному персоналу нижеприведенного гарантийного талона, полностью заполненного и с печатью продавца, вместе со счетом или чеком или другим обязательным по налоговому законодательству документом, удостоверяющим дату покупки.**
- 4) Гарантии изделие аннулируется в следующих случаях:
 - явное пренебрежение техобслуживанием,
 - использование изделия не по назначению или нарушение его целостности,
 - использование неподходящей смазки или топлива,
 - использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
 - выполнение на машине работ не уполномоченным персоналом.
- 5) Из гарантии исключены расходные материалы и те части, которые подвергаются нормальному износу при эксплуатации.
- 6) Из гарантийных услуг исключены работы по обновлению и улучшению изделия.
- 7) Гарантия не покрывает наладочные работы и операции по техобслуживанию, могущие потребоваться в течение гарантийного срока.
- 8) О любых повреждениях, причиненных во время перевозки, необходимо немедленно сообщить транспортному предприятию, в противном случае гарантия утратит силу.
- 9) На двигатели не нашего производства (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler и др.), установленные на наших изделиях, действует гарантия соответствующих изготовителей.
- 10) Гарантия не покрывает никакие прямые или косвенные убытки, причиненные людям или имуществу вследствие повреждений или длительного принудительного простоя машины.

МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

КУПЛЕН ГОСПОДИНОМ

ДАТА

ДИЛЕР

Не прислать отдельно! Приложить к заявке на оказание гарантийной технической помощи.

15. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ! Всегда останавливайте машину и отсоединяйте свечу перед тем, как приступать к выполнению всех операций, указанных в нижеприведенной таблице, за исключением тех случаев, когда для их выполнения необходимо функционирование машины.

Если после выполнения всех проверок неисправность остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр. В случае появления неисправности, не указанной в этой таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не запускается или глохнет через несколько секунд после запуска. (Убедитесь в том, что переключатель установлен в положение "I")	<ol style="list-style-type: none"> Нет искры Двигатель "залит" топливом 	<ol style="list-style-type: none"> Проверьте иску свечи. При отсутствии искры повторите проверку с новой свечой (CMR7A). Выполните процедуру, описанную на стр.168. Если двигатель все еще не загорается, повторите эту процедуру с новой свечой.
Двигатель запускается, но не развивает нужные обороты или неверно работает на большой скорости.	Карбюратор подлежит регулировке.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.
Двигатель не набирает полную скорость и/или сильно дымит.	<ol style="list-style-type: none"> Проверьте бензино-масляную смесь. Засорен воздушный фильтр. Карбюратор подлежит регулировке. 	<ol style="list-style-type: none"> Используйте свежий бензин и специальное масло для 2-тактных двигателей. Прочистите; см. указания, приведенные в главе "Техобслуживание воздушного фильтра". Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.
Двигатель запускается, вращается, но не держит обороты на холостом ходу.	Карбюратор подлежит регулировке.	Отрегулируйте положение регулировочного винта холостого хода "Т" (Рис.11), поверачивая его по часовой стрелке для увеличения скорости; см. главу "Техобслуживание карбюратора".
Шина и цепь во время работы нагреваются и дымят	<ol style="list-style-type: none"> Пустой бак с маслом для смазки цепи Слишком тугое натяжение цепи Неполадка в работе системы смазки 	<ol style="list-style-type: none"> Масляный бак необходимо заполнять каждый раз при заправке топлива. Натяжение цепи; см. указания в разделе «Монтаж шины и цепи» (Стр. 172). Позвольте двигателю работать на полную мощность в течение 15-30 секунд. Остановите его и проверьте, имеются ли на конце шины капли масла. Если масло имеется, причиной неполадки может быть слабое натяжение цепи или поврежденная шина. Если масло отсутствует, свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки
Двигатель запускается и работает, но цепь не движется	<ol style="list-style-type: none"> Слишком тугое натяжение цепи Неверная установка шины и цепи Цепь и/или шина повреждены Муфта сцепления и/или зубчатое колесо повреждены 	<ol style="list-style-type: none"> Натяжение цепи; см. указания в разделе «Монтаж шины и цепи» (Стр. 172) См. указания в разделе «Монтаж шины и цепи» (Стр. 172) См. указания в разделе «Техобслуживание шины и/или цепи» (Стр. 172) Замените их в случае необходимости; свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки



ВНИМАНИЕ: не дотрагивайтесь до цепи, пока двигатель работает



- I** **ATTENZIONE!** – Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.
- GB** **WARNING!** – This owner's manual must stay with the machine for all its life.
- F** **ATTENTION!** – Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.
- D** **ACHTUNG!** - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.
- E** **¡ATENCIÓN!** - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.
- NL** **LET OP!** - Dit handboek moet voor de gehele levensduur bij de machine blijven.
- P** **ATENÇÃO!** - Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida útil.
- GR** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** - Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα καθ'όλη τη διάρκεια ζωής του.
- TR** **DİKKAT!** – Bu kılavuz, daima makinanın yanında bulundurulmalıdır.
- CZ** **UPOZORNĚNÍ!** - Tento návod musí být dostupný po celou dobu životnosti přístroje.
- RUS** **ВНИМАНИЕ!** – Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.
- PL** **UWAGA!** - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.